

Fabbricante e persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:

(Fabricant et personne autorisée à constituer le dossier technique / Manufacturer and person authorised to compile the technical file)

Haulotte Arges SRL
Punctul Bardicea
Titesti, judet Arges
117754 Sat Valea Stanii, nr 277B
ROMANIA

Product Safety Manager
HAULOTTE Group
La Péronnière BP 09
42152 L'HORME Cedex
FRANCE

Dichiara che la macchina di seguito descritta:

(Déclare que la machine décrite ci-dessous / Declares that the technical installation described below)

Piattaforma mobile per sollevamento di persone

(Nacelle ou Plate-forme mobile élévatrice de personnes, Lifting device or mobile elevating work platform)

Macchina dal nome commerciale (machine au nom commercial / Machine with the commercial name) **COMPACT 12DX**

Conforme al tipo (conforme au type / In compliance with the type) **COMPACT 12 DX Kubota**

Numero di serie (Numéro de série, Serial number) : **2003740**

- È conforme alle disposizioni della direttiva 2006/42/CE, relativa alle macchine
(Se conforme aux dispositions de la directive machine 2006/42/CE, Conforms to the provisions set out in the EC Machinery Directive 2006/42/EC).

N. di certificato : **0526 5180 760 12 09 4256**
(N° de certificat, Certificate no)

La presente macchina è identica al modello oggetto dell'esame CE di tipo, effettuato dall'organismo notificato:
(Cette machine est identique au modèle ayant fait l'objet d'un examen CE de type par l'organisme notifié / This machinery is identical to the model that was tested in an EC type-examination by the appointed body)

Organismo autorizzato (Organisme certifié, Authorised certification body):

CENTRE TECHNIQUE DES INDUSTRIES MECANIKES n° 0526
52 Avenue Félix Louat BP 80067
60 304 SENLIS CEDEX

- È conforme anche alle disposizioni della direttiva 2000/14/CE relativa all'emissione di rumore nell'ambiente, durante l'uso di attrezzature all'esterno (Se conforme également aux dispositions de la directive 2000/14/CE concernant l'émission de bruit par l'équipement dans l'environnement en utilisation extérieure/ is also in accordance with the clauses contained in the EC Outdoor Noise Directive 2000/14/EC).
 - Metodo di misura (Méthode de mesure/Measuring method) **Annex III-B**
 - LWA, Livello di potenza acustica garantita (Niveau de puissance acoustique garantie/sound level guaranteed) **101 dB**
 - LWA, Livello di potenza acustica minima/massima (Niveau de puissance acoustique maximum / sound level) **98/99 dB**
- È conforme alle disposizioni della direttiva 2014/30/EU relativa alla compatibilità elettromagnetica.
(Se conforme également aux dispositions de la directive 2014/30/EU concernant la compatibilité électromagnétique / is in accordance with the provisions contained in EEC Directive no. 2014/30/EU on electromagnetic compatibility)
- È conforme alle principali esigenze delle seguenti norme armonizzate: EN 280:2013.
(Se conforme aux principales exigences des normes harmonisées suivantes : EN 280:2013.
also fulfils the principal requirements of the following harmonised standards: EN 280:2013)

Sat Valea Stanii, nr 277B
Date:08/04/16

P. Trzcinski
Division/Director

Haulotte
A R G E S
Com. Titesti, Sat Valea Stanii nr. 277B, Jud. Arges
J03 / 1481 / 2006, C.I.F.: RO18084952

La presente dichiarazione è conforme alle disposizioni dell'Allegato II-a della direttiva 2006/42/CE. Qualsiasi modifica della macchina sopra descritta rende nulla la presente dichiarazione.

Cette déclaration est conforme aux exigences de l'annexe II-a de la directive 2006/42/CE. Toute modification de la machine décrite ci-dessus rendrait cette déclaration caduque. This declaration conforms with the requirements of annex II-A of the directive 2006/42/EEC. Any modification to the above described machine violates the validity of this declaration.

PIATTAFORME SEMOVENTE PER IL SOLLEVAMENTO DI PERSONE

(ELEVATEUR DE PERSONNEL, ELEVATING WORK PLATFORM)

Costruttore (Constructeur, Manufacturer) : HAULOTTE Group
 Modello (Modèle, Type) : COMPACT 12 DX Kubota
 N. di serie (N° de série, Serial N°) : 2003740
 Portata (Capacité, Capacity) : 450 Kg

ESITO DELLE PROVE

(COMPTE RENDU DES EPREUVES, TESTING REPORT)

PROVE STATICHE

(EPREUVES STATIQUES, STATIC TEST)

Sovraccarico % (Surcharge %, Overload %)	Carico applicato (Charge appliquée, Load applied)	Durata (Durée, Time)	Risultato (Résultat, Results)
25	565 kg	15 minuti minimo (minutes minimum)	Soddisfacente : non sono state costatate deformazioni permanenti (Satisfaisant : aucune déformation permanente n'a été constatée, Satisfactory : no permanent deformation has been noted) Tenuta del sistema idraulico soddisfacente (Étanchéité hydraulique satisfaisante, Hydraulic tightness : satisfactory)

PROVE DINAMICHE

(EPREUVES DYNAMIQUES, DYNAMIC TEST)

Le prove sono state effettuate con il carico disposto in tutte le posizioni permesse dalla disposizione del luogo e dall'ingombro del carico stesso.
 (La charge d'épreuve a été déplacée dans toutes les positions permises par la disposition des lieux et l'encombrement de la charge. The testing load has been displayed in all positions allowed by the arrangement of the places and by the capacity of the load)

Sovraccarico % (Surcharge %, Overload %)	Carico applicato (Charge appliquée, Load applied)	Movimenti utilizzati (Mouvements utilisés, Movements carried out)	Risultato (Résultat, Results)
10	495 kg	Tutti i movimenti dei bracci e traslazione dell'apparecchio (Tous les mouvements des bras et translation de l'appareil, All the movements of the arm and translations of the machine) Limitatore di carico e di velocità : (Limiteur de charge et de vitesse)	Soddisfacente (Satisfaisant, Satisfactory) funzionamento corretto

ESITO DELLE PROVE

(RESULTATS DES EPREUVES, TESTING RESULT)

L'apparecchio ha subito le prove statiche e dinamiche senza affaticamento. Buon funzionamento dei meccanismi, efficacia dei vari dispositivi e specialmente dei freni e dei limitatori di corsa.
 L'appareil a subi les épreuves statiques et dynamiques sans défaillance. Bon fonctionnement des mécanismes, bonne efficacité des différents dispositifs et notamment des freins et limiteurs de course. The machine went through all the static and dynamic tests without failure. Good operating mechanism : good efficiency of the different devices and above all the brakes and speed limiter.

La macchina è stata collaudata nel nostro stabilimento di Sat Valea Stanii, nr 277B, 08/04/16
 (La machine a été testée en nos usines de Sat Valea Stanii, nr 277B le 08/04/16,
 The machine has been tested in our works in .Sat Valea Stanii, nr 277B on 08/04/16)

Le Responsable Qualité Division Sat Valea Stanii, nr 277B
 (Quality Manager)
 Florin ARVUN

In assenza di normativa locale, la macchina deve essere verificata da un Organismo certificato o da una persona qualificata, con frequenza almeno annuale. Tale verifica deve essere attestata da un certificato che condiziona il mantenimento in servizio della macchina.
 En l'absence de réglementation locale, la machine doit être vérifiée au moins une fois par an par un organisme agréé ou une personne qualifiée. Cette vérification doit faire l'objet d'un certificat qui conditionne le maintien en service de la machine.
 If local rules do not exist, the machine must be checked at least once a year by an Authorised Certification Body or a qualified person. This checkout must be concretised by a certificate which enables machine's operation.